

**CONTENIDO DEL INFORME PERICIAL A INCLUIR EN EL EXPEDIENTE PARA LA REALIZACIÓN DE INSPECCIONES DOCUMENTALES DEL CONVENIO SOBRE TRABAJO MARÍTIMO 2006, EN LAS ÁREAS DE COMPROBACIÓN COMPETENCIA DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE LA MARINA MERCANTE.**  
*CONTENT OF THE EXPERT REPORT TO BE INCLUDED IN THE FILE FOR THE CONDUCT OF DOCUMENTARY INSPECTIONS OF THE MARITIME LABOUR CONVENTION 2006, AS AMENDED, IN THE AREAS OF VERIFICATION COMPETENCE OF THE GENERAL DIRECTORATE OF THE MERCANT MARINE.*

**DATOS DEL BUQUE.**

*Particulars of the Ship.*

Inspector: <i>Surveyor:</i>			
Nombre del buque: <i>Name of Ship:</i>		Nº OMI: <i>IMO Number:</i>	
Tipo de buque: <i>Ship Type:</i>		Arqueo GT: <i>Gross Tonnage:</i>	
Fecha: <i>Date:</i>		Puerto: <i>Port:</i>	
Armador: <i>Ship Owner:</i>		Distintivo de llamada: <i>Distinctive Number/Letters:</i>	
<b>PRINCIPIOS GENERALES.</b>		<b>GENERAL PRINCIPLES.</b>	
<b>Regla 1.3- Formación y Cualificaciones.</b>		<b>Regulation 1.3 – Training and qualifications</b>	
¿Todos los tripulantes poseen una titulación profesional en vigor acorde con el puesto de trabajo que desempeñan a bordo?	<i>Are all seafarers certified as competent or otherwise qualified to perform their duties?</i>		
¿Están a bordo para su comprobación los títulos originales con su refrendo?	<i>Are the originals of their Titles on board, with their endorsements?</i>		
¿Los tripulantes están en posesión de los Certificados de Especialidad que correspondan al tipo de buque?	<i>Are the crew members in possession of the Certificates that correspond to the type of vessel?</i>		
¿Están en vigor los Certificados de Especialidad?	<i>Are the Certificates of the crew up to date?</i>		
¿Existe algún tripulante que desempeñe funciones superiores a las atribuciones que tiene establecidas en su título profesional, según establece el Convenio STCW 2010?	<i>Is there any crew member performing functions superior to the attributions in his professional Title, according to the STCW 2010 Convention?</i>		
<b>Regla 1.4. Servicios Privados de Contratación y Colocación.</b>		<b>Regulation 1.4 Private Seafarer Recruitment and Placement Service.</b>	
¿Está siendo utilizada alguna agencia privada de contratación y colocación?	<i>Is a private recruitment and placement agency being used?</i>		
Si la agencia privada de colocación opera en España, ¿dispone de la correspondiente autorización de la Dirección General de la Marina Mercante Española?	<i>If the private placement agency operates in Spain, does it have the corresponding authorization from the General Directorate of the Spanish Merchant Marine?</i>		
Si la agencia está localizada en un país que haya ratificado el CTM 2006, Existe a bordo copia de la Autorización emitida por la Administración correspondiente?	<i>If the agency is located in a country that has ratified the CTM 2006, is there a copy of the Authorization issued by the corresponding Administration on board?</i>		
Si esta agencia está localizada en un país no signatario del Convenio, ¿existe documentación que pruebe que el armador verificó (en la medida de lo posible) que esta agencia cumple con las exigencias del Convenio?	<i>If this agency is located in a country that is not a signatory to the Agreement, is there documentation that proves that the shipowner verified (to the extent possible) that this agency meets the requirements of the Agreement?</i>		
<b>Regla 2.5 Repatriación</b>		<b>Regulation 2.5 – Repatriation</b>	
2.5.1- ¿Existe garantía financiera para casos de repatriación de la gente del mar?	<i>Is there a financial guarantee for cases of repatriation of seafarers?</i>		
<b>Regla 2.7- Niveles de Dotación del buque.</b>		<b>Regulation 2.7 – Manning levels</b>	
¿Tiene el buque una Resolución de Tripulación Mínima de Seguridad en vigor expedida por la Dirección General de la Marina Mercante?	<i>Does the ship have a Minimum Safety Crew Resolution in force issued by the General Directorate of the Merchant Marine?</i>		
¿Tiene expedido el buque el Documento Relativo a la Tripulación Mínima de Seguridad ( <i>Minimum Safe Manning Document</i> ) expedido en virtud de las Disposiciones de la Regla V/14.2 del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida humana en la mar, SOLAS 1974, enmendado, en el caso de que realice viajes internacionales?	<i>Has been issued the Minimum Safe Manning Document under the Provisions of SOLAS 1974 Regulation V/14.2</i>		
<b>Regla 4.2 – Responsabilidad de los armadores.</b>		<b>Regulation 4.2 – Shipowners’ liability</b>	
4.2.1-¿¿Existe garantía financiera para la responsabilidad del Armador?	<i>4.2.1- ¿Is there a financial guarantee for the shipowner's liability?</i>		
<b>Regla 5.1.5-Tramitación de quejas a bordo.</b>		<b>Regulation 5.1.5 – On-board complaint procedures</b>	
		<b>SÍ / YES</b>	<b>NO</b>

¿Existe en el buque un procedimiento de tramitación justa, rápida y eficaz de las quejas a bordo relativas a las infracciones de las disposiciones contenidas en el CLM 2006?	<i>Is there on board a fair, effective and expeditious handling procedure for complaints alleging breaches of the MLC 2006 provisions?</i>		
De las investigaciones, entrevistas mantenidas, ¿se aprecia hostigamiento frente a los tripulantes que hayan presentado alguna queja?	<i>Do the investigations or interviews maintained show harassment of the crew members who have filed a complaint?</i>		
¿A los tripulantes se les reconoce el derecho a hacerse acompañar o representar durante todo el proceso de presentación de la queja?	<i>Are the crew members entitled to be accompanied or represented throughout the process of filing the complaint?</i>		
<b>Comentarios:</b> <i>Comments:</i>			
<b>Expedido en:</b> <i>(Issued at)</i>		<b>Sello y firma del Inspector:</b> <i>(Inspector's Seal and signature):</i>	
<b>Fecha expedición (dd/mm/aaaa):</b> <i>(Date of issue)</i> <i>(mm/dd/yyyy):</i>		<b>Sello y firma electrónica del Inspector (Si procede):</b> <i>(Inspector's Seal and electronic signature (If applicable)):</i>	